



Simbolo de recogida selectiva en países europeos

Este símbolo indica que este producto debe eliminarse por separado.
Les étiquettes suivantes se appliquent uniquement à nos utilisateurs de pays européens:
• Este producto debe recogerse separadamente en un punto de recogida adecuado. No elimine este producto con la basura normal.
• Para más información, póngase en contacto con el vendedor o las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Symbol zbiórkí selektywnej w krajach europejskich

Symbol ten wskazuje, że produkt powinien być zbrany selektywnie. Pamiętaj, że wyjątkowo wyłącznie użytkownik w krajach europejskich:
• Ten produkt jest przeznaczony do zbiórkí selektywnej w odpowiednim punkcie zbiórkí. Nie należy porzucać się go razem z odpadami gospodarsymi domowymi.
• W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.

Symbol for Separate Collection in European Countries

This symbol indicates that this product is to be collected separately.
The following apply only to users in European countries:
• This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
• For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Simbolo para a recolla separada en países da Europa

Este símbolo indica que este produto ten de ser recollido separadamente.
Os seguintes puntos aplican-se somente a utilizadores de países europeos:
• Este produto está designado para a recolla separada nun punto de recolla apropiado. Non elimine este produto como lixo doméstico.
• Para máis informacións contacte o vendedor ou as autoridades locais responsaveis pela gestión do lixo.

Σύμβολο για χωριστή περισυλλογή στις ευρωπαϊκές χώρες

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να περισυλλεγεί χωριστά.
Τα ακόλουθα ισχύουν μόνο για χρήστες σε ευρωπαϊκές χώρες:
• Το προϊόν προορίζεται για χωριστή περισυλλογή σε κάποιο ενδεδειγμένο σημείο απορριμμάτων.
Μην το απορριπτετε ως κοινό οικιακό απόβλητο.
• Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής, που σας προμήθευσε το προϊόν ή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση απορριμμάτων.

Symbol für Mülltrennung in der Europäischen Union

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt separat entsorgt werden muss.
Folgendes gilt nur für Benutzer in der Europäischen Union:
• Dieses Produkt muss an einem geeigneten Sammelplatz angeliefert werden.
Entsorgen Sie das Produkt nicht im Haushaltsmüll.
• Weitere Information erhalten Sie von Ihrem Einzelhändler oder von der für Entsorgung zuständigen örtlichen Behörde.

Symbol voor gescheiden afvalophaling in Europese landen

Dit symbol geeft aan dat dit product afzonderlijk moet worden opgehaald.
Het volgende geldt alleen voor inwoners van Europese landen:
• Dit product werd ontworpen voor gescheiden inzameling op een geschikt inzamelingspunt. Het hoort niet bij het huishoudelijk afval.
• Neem voor meer informatie contact op met de verkoper of de plaatselijke overheid, belast met het afvalbeheer.

Simbol eraldi kogumiseks Euroopa maades

See symbol näitab, et seda toodet tuleb koguda eraldi.
Alljärgnev kehtib ainult kasutajatele Euroopa maades:
• Seda toodet tuleb kasutada eraldi vastava kogumispunkti.
Ärge likvideerige seda kui olmejäätki.
• Kui teil on vaja enam teavet, võtke ühendust jaemüüja või kohaliku autoriteediga, kes on vastava jäätmekehtluse teostajaseest.

Symbole de collecte séparée dans les pays européens

Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte séparée.
Ce qui suit ne s'applique qu'aux utilisateurs résidant dans les pays européens:
• Ce produit a été conçu afin de faire l'objet d'une collecte séparée dans un centre de tri adapté. Ne vous débarrassez pas de ce produit avec vos ordures ménagères.
• Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le service assurant l'élimination des déchets.

Symbol pro třídění odpadu v evropských zemích

Tento symbol označuje, že tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad.
Pro uživatele v evropských zemích platí následující zásady:
• Tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad v příslušné sběrně. Nelikvidujte s běžným komunálním odpadem.
• Další informace vám poskytne prodejce nebo místní orgány zodpovědné za likvidaci odpadu.

Astevikgas atkrītumu savākšanas simbols Eiropas valstīs

Šāds simbols norāda, ka izstrādājums ir jānosūta no citiem atkritumiem.
Šie norādījumi attiecas tikai uz lietotājiem Eiropas valstīs:
• Izstrādājums paredzēts savākt atsevišķi no citiem atkritumiem tam piemērotā savākšanas vietā. To nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem.
• Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējām institūcijām, kas atbild par atkritumu apsaimniekošanu.

Simbolo per la raccolta differenziata nei paesi europei

Il simbolo indica che questo prodotto si può raccogliere separatamente.
Questo segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei:
• Questo prodotto è stato progettato per la raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato. Non gettarlo insieme ai rifiuti di casa.
• Per maggiori informazioni, rivolgetevi al rivenditore o all'autorità locale responsabile della gestione dei rifiuti.

Az elkülönített hulladék-elhelyezésre figyelmeztető szimbólum az európai országokban

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy a terméket külön hulladéktárolókban kell gyűjteni.
A következő figyelmeztetés kizárólag az európai felhasználókra vonatkozik:
• A terméket az elkülönített hulladékgyűjtést figyelembe véve tervesszé. Ne dobja ki a háztartási szeméttárolóba.
• További információkért vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy a helyi hulladékgazdálkodásért felelős hatósággal.

Simbols atkrītam atlieku šķiņimai ijaīriņe Europos laīyse

Šis simbols norāda, ka šis produkts turi būti šķiņimams atkrītam.
Sekami informācija attiekama tik Europos valstīs.
• Šis produkts sakurtam atkrītam šķiņimāmi tam tkrām atlieku šķiņimāmo tākā. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkrītiem.
• Del tālākas informācijas, saistītiēsi ar māiņzinātniku arba vietēnes valdīšos orgānais atskāngais uz atlieku tvārkytņ.

Federal Communications Commission (FCC) Notice

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits of a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in particular installations, if this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

1. Reorient / Relocate the receiving antenna.
2. Increase the separation between the equipment and receiver.
3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that the receiver is connected.
4. Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Disclaimer

The following does not apply to any country where such provisions are inconsistent with local law: KYE Systems Corp. makes no warranties with respect to this documentation, whether expressed or implied. All material is provided "as is". This includes, but is not limited to, any implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The information covered in this document is subject to change without notice.

KYE Systems Corp. assumes no responsibility for any errors that may appear in this document.

All brand names mentioned in this manual are trademarks or registered trademarks of their respective companies.

Copyright © 2012 KYE Systems Corp. All rights reserved.

Declaration of Conformity

The following designated product:
Bluetooth Speaker: SP-900BT

M/N: GP-110019

is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive on the Approximation of the Laws of the Member States relating to R&TTE Directive (99/5/EC). For the evaluation regarding the electromagnetic compatibility, the following standards were applied:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

This declaration is prepared for the manufacturer:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Konformitätserklärung

Das folgende bezeichnete Produkt:
Bluetooth Speaker: SP-900BT

M/N: GP-110019

wird hiermit als übereinstimmend mit der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten bezüglich der R&TTE-Richtlinie (99/5/EG) bestätigt. Zur Bewertung hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden die folgenden Normen angewendet:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Diese Erklärung wurde ausgearbeitet für den Hersteller:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Déclaration de conformité

Le produit ci-après désigné :
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

est par la présente certifié conforme aux exigences définies dans la Directive du Conseil sur l'approximation des législations des Etats Membres relatives à la Directive R&TTE (99/5/CE). L'évaluation de conformité électromagnétique du produit a été effectuée sur la base des normes suivantes :

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

La présente déclaration est préparée à l'attention du fabricant :

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, République de Chine



M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Dichiarazione di Conformita

Il seguente prodotto designato:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

e' qui confermato di essere conforme ai requisiti imposti dal Consiglio Direttivo sull'Approssimazione delle Leggi degli Stati Membri in relazione alla Direttiva R&TTE (99/5/EC). Per la valutazione che riguarda la compatibilita' elettromagnetica, gli standard seguenti sono stati applicati:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Questa dichiarazione e' stata preparata per il fabbricante:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Declaración de conformidad

El siguiente producto designado:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

se confirma por medio de la presente como conforme a los requisitos establecidos en la Directiva del Consejo sobre la Aproximación de las Legislaciones de los Estados Miembros en relación a la Directiva (99/5/EC) de la R&TTE. Los siguientes estándares han sido aplicados en la evaluación de la compatibilidad electromagnética:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Esta declaración es realizada por el fabricante:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Declaração de conformidade

O seguinte produto designado:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

está em conformidade com os requisitos definidos na Directiva do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes à Directiva R&TTE (99/5/CE). Para a avaliação relativamente à compatibilidade electromagnética, foram aplicadas as seguintes normas:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Esta declaração está preparada para o fabricante:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Conformiteitsverklaring

Het volgende product:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

is hierbij conform verklaard met de eisen uit de Richtlijn van de Raad over de benadering van de Wetten van de Lidstaten in verband met de R&TTE richtlijn (99/5/EC). Voor de evaluatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit, werden de volgende normen gebruikt:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Deze verklaring is opgesteld voor de fabrikant:

KYE SYSTEMS CORP.
nr. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.


M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Prohlášení o shodě

Následující výrobek :
Bluetooth Speaker: SP-900BT
Číslo výrobku: GP-110019

o výrobku se zde tímto potvrzuje, že je ve shodě se Směrnicí Rady ES o Aproximaci požadavků ve členských státech vztahujících se ke směrnici R&TTE (99/5/ES).
K vyhodnocení elektromagnetické shody byly aplikovány následující normy:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Toto prohlášení je připraveno pro následujícího výrobce:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.


M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Megfelelőségi nyilatkozat

A következő termék:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

megfelel az R & TTE direktíva (99/5/EC) alapvető biztonsági követelményeinek és megközelítőlegesen a Tagállamok ezen direktívához kapcsolódó biztonsági előírásainak. Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó értékelés a következő szabványokon alapul:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

A fenti nyilatkozat a következő gyártó számára készült:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Tajvan, R.O.C.



M.H. Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Deklaracja zgodności

Niniejszym potwierdza się, że niżej oznaczony produkt:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

spełnia wymagania założone przez Dyrektywę Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnośnie Dyrektywy R&TTE (99/5/EC). W celu oceny zgodności elektromagnetycznej zastosowano następujące standardy:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065
- 1

Niniejsza deklaracja została przygotowana dla producenta:

KYE SYSTEMS CORP.
Nr 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Tajwan, R.O.C.



M.H. Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Prehlásenie o zhode

Nasledovný určený produkt:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

sa týmto prehlasuje za spĺňajúci požiadavky stanovené v Smernici Rady o aproximácii právnych noriem členských štátov týkajúcich sa smernice R&TTE (99/5/ES). Na hodnotenie elektromagnetickej kompatibility boli použité nasledovné normy:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065.

Toto prehlásenie je pripravené pre výrobcu:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.

Lee

M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Declarație de conformitate

Următorul produs creat:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

se confirmă că este conform cu cerințele stabilite în Directiva Consiliului privind apropierea legislației statelor referitoare la Directiva R&TTE Directive (99/5/EC). Pentru evaluarea referitoare la compatibilitatea electromagnetică, au fost aplicate următoarele standarde:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065.

Această declarație este pregătită pentru producător:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.

Lee

M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Declarație de conformitate

Următorul produs creat:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

se confirmă că este conform cu cerințele stabilite în Directiva Consiliului privind apropierea legislației statelor referitoare la Directiva R&TTE Directive (99/5/EC). Pentru evaluarea referitoare la compatibilitatea electromagnetică, au fost aplicate următoarele standarde:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Această declarație este pregătită pentru producător:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Декларация за съответствие

Посоченият продукт:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

с настоящият документ се потвърждава, че съответства на изискванията, установени от Директивата на Съвета за хармонизация на законодателствата на страните членки на ЕС, във връзка с Директива R&TTE (99/5/EC). За оценка относно електромагнитната съвместимост, се прилагат следните стандарти:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Декларацията е изготвена за производителя:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Δήλωση Συμμόρφωσης

Το ακόλουθο προϊόν:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

Με το παρόν επιβεβαιώνεται ότι συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που ορίζονται από την Οδηγία του Συμβουλίου για την προσέγγιση της νομοθεσίας των κρατών μελών σχετικά με την Οδηγία R&TTE Directive (99/5/EC). Για την αξιολόγηση σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Η παρούσα δήλωση προετοιμάζεται για τον κατασκευαστή:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.

Lee

M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

CE Vastavusavaldus

Järgnevi nimetatud toode:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

On siinkohal tunnistatud vastavaks Nõukogu Direktiivi nõuetega Liikmesriikide Seaduste Ühtlustamise dokumendis, seotuna R&TTE Direktiiviga (99/5/EC). Elektromagnetilise ühilduvusega seonduva hindamiseks on rakendatud järgnevaid standardeid:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

See deklaratsioon on valmistatud tootjale:

KYE SYSTEMS CORP.
Nr. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.

Lee

M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Atbilstības deklarācija

Turpinājumā nosauktais produkts:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

ar šo tiek apliecināts kā atbilstošs Padomes direktīvai par dalībvalstu likumu tuvināšanu attiecībā uz Radio aprīkojuma un telekomunikāciju staciju aprīkojuma direktīvu (99/5/EK). Elektromagnētiskās stabilitātes novērtēšanai tika pielietoti šādi standarti:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Šī deklarācija ir sagatavota ražotājam:

KYE SYSTEMS CORP.
No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.



M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

Atitiktības deklarācija

Cīa nurodytas prietaisas:
Bluetooth Speaker: SP-900BT
M/N: GP-110019

Patvirtinama atitiktis Tarybos Direktivos (99/5/EB) reikalavimams dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su radijo ryšio įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių suderinimo. Elektromagnetiniam suderinimui įvertinti taikomi šie standartai:

- EN 301 489-1&-17,
- EN 300 328,
- EN 62311,
- EN 60065

Ši deklaracija paruošta gamintojui:

KYE SYSTEMS CORP.
Nr. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, 241, Taiwan, R.O.C.

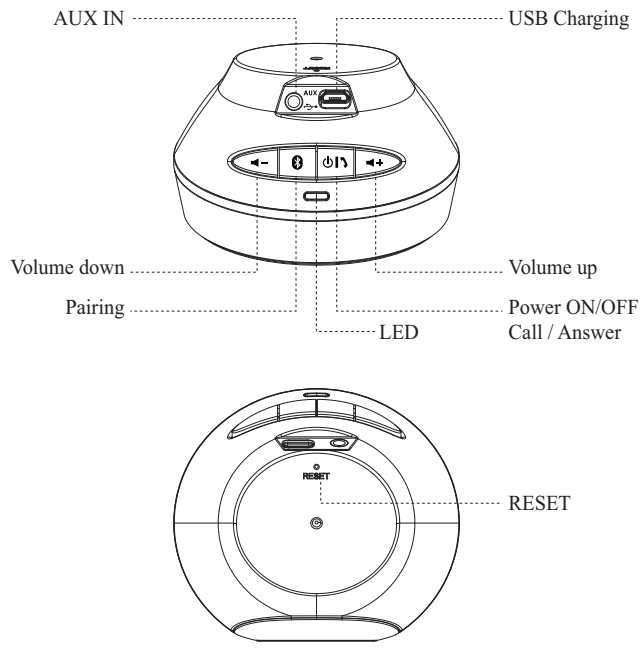


M.H. - Lee
Manager of TSD
KYE SYSTEMS CORP.

INDEX

ENGLISH.....	1
РУССКИЙ.....	3
DEUTSCH.....	5
FRANÇAIS.....	7
ITALIANO.....	9
ESPAÑOL.....	11
BRASIL/PORTUGUÊS.....	13
NETHERLAND.....	15
ČESKY.....	17
MAGYAR.....	19
POLSKI.....	21
SLOVENSKO.....	23
SLOVENČINA	25
HARVATSKI/BOSANSKI/SRPSKI	27
ROMÂNĂ.....	29
БЪЛГАРСКИ.....	31
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	33
TÜRKÇE.....	35
УКРАЇНСЬКА.....	37
EESTI.....	39
LATVIEŠU.....	41
LIETUVIŠKAI.....	43
ҚАЗАҚЫ.....	45
عربي.....	47
BAHASA INDONESIA.....	49

Overview




ENGLISH


LED Display

Power On	Blue LED On
Pairing	Blue Led flashes quickly
Paired	Blue LED flashes slowly
AUX IN, BT standby	Blue LED flashes slowly
Power Off	Red LED flashes and turns off
Charging	Red LED On, then turns off when fully-charged
Battery Low	Red LED flashes slowly (see Battery recharging)

Bluetooth Pairing

1. Turn on the SP-900BT and then press and hold the  button and the blue LED will flash slowly. When it starts to flash quickly, this means it is entering pairing mode.
2. When you activate your device's Bluetooth function, it will begin to search for the device. You will find "SP-900BT" on your device's Bluetooth list and then you can connect it.
3. When pairing is successful, the blue LED will flash slowly.

Note 1: Most devices do not require you to key in the pin code. In case you have to, key in "0000".





Note 2: After pairing successfully once, to reconnect the speaker, just turn on the speaker and press and hold the  button. Then wait for the intermittent blue flashes and release. If it does not work, go back and repeat Steps 1 and 2.

ENGLISH



Play Music

1. After Bluetooth pairing is successful, turn on the music player software on your cell phone or other Bluetooth device and you are ready to enjoy your music.
2. Use the 3.5mm to 3.5mm cable to connect the unit to another audio source, the Bluetooth function will be interrupted automatically when you connect to the AUX port. When you remove the cable, the Bluetooth function will automatically return.

Adjust Volume

Press / to increase/decrease volume. / only work in Bluetooth mode. For the AUX-in mode, adjust the volume from the audio source.

Hands-free Call Answering

1. After pairing the SP-900BT successfully, there will be a tone when there is an incoming call. Press the button  when you hear the tone. You are ready to use the microphone on the SP-900BT.
2. When your call has ended, you can press the  button and you will be disconnected. The SP-900BT will return to its previous status automatically.

Battery recharging

If the lithium battery is low and requires charging, just attach the USB cable to the speaker and your PC/notebook.


Reset and Clear Paired Settings

To clear the paired settings from your SP-900BT, use a pen or other sharp item to press the reset hole.


ЖК-экран

Питание	Синий индикатор горит
Установление соединения	Синий индикатор быстро мигает
Соединение установлено	Синий индикатор медленно мигает
AUX IN, ожидание BT	Синий индикатор медленно мигает
Отключение питания	Красный индикатор мигает и выключается
Зарядка	Красный индикатор горит, по окончании зарядки выключается
Аккумулятор разряжен	Красный индикатор медленно мигает (см. раздел «Перезарядка аккумулятора»)

Установка соединения Bluetooth

1. Включите SP-900BT и нажмите и удерживайте кнопку . Начнет медленно мигать синий индикатор. Быстрое мигание индикатор означает вход в режим установления соединения.
2. При активизации функции Bluetooth устройство начнет поиск других устройств. Найдите в списке Bluetooth устройство "SP-900BT" и подключитесь к нему.
3. При успешном установлении соединения синий индикатор начнет медленно мигать.

Примечание 1. Для большинства устройств вводить ключ не требуется. Если ключ все же потребовался, введите «0000».

Примечание 2. Если соединение уже было один раз установлено успешно, то для повторного подключения колонки просто включите ее, а затем нажмите и удерживайте кнопку . Дождитесь прерывистого мигания синего индикатора и отпустите





Русский

кнопку. Если соединение не работает, повторите шаги 1 и 2.



Прослушивание музыки

1. После установления соединения Bluetooth включите программу для воспроизведения музыки на сотовом телефоне или другом устройстве Bluetooth. Теперь вы готовы к прослушиванию музыки.
2. Для подключения устройства к другому источнику звука пользуйтесь шнуром 3,5 мм – 3,5 мм. При подключении к порту AUX функция Bluetooth автоматически прервет работу. При отключении кабеля функция Bluetooth автоматически восстановит работу.

Настройка уровня звука

Для повышения или понижения уровня звука пользуйтесь кнопками  / . Кнопки  /  работают только в режиме Bluetooth. В режиме входа с порта AUX звук регулируется на источнике.

Ответ на звонок без снятия трубки

1. Если соединение установлено успешно, в случае входящего звонка устройство SP-900BT будет подавать звуковой сигнал. Услышав звуковой сигнал, нажмите кнопку . Теперь можно пользоваться микрофоном SP-900BT.
2. Закончив разговор, нажмите кнопку , чтобы отключиться. Устройство SP-900BT автоматически вернется в предыдущее состояние.

Перезарядка аккумулятора

Если литиевый аккумулятор разрядился и нуждается в зарядке, просто подключите шнур USB к колонке и к компьютеру или ноутбуку.

Сброс настроек соединения


Чтобы сбросить настройки соединения устройства SP-900BT, нажмите на кнопку сброса ручкой или другим заостренным предметом.


DEUTSCH

LED-Anzeige

Gerät ein	Blaue LED An
Ausrichtung	Blaue LED blinkt schnell
Ausgerichtet	Blaue LED blinkt langsam
AUX IN, BT Standby	Blaue LED blinkt langsam
Gerät aus	Rote LED blinkt und geht aus
Lädt	Rote LED an, geht dann aus, wenn voll geladen
Akku Schwach	Rote LED blinkt langsam (siehe Laden des Akkus)

Bluetooth-Ausrichtung

1. Schalten Sie den SP-900BT ein und Drücken und Halten Sie die Taste  und die blaue LED blinkt langsam. Wenn sie schnell zu blinken beginnt, bedeutet dies, dass das Gerät in den Ausrichtungsmodus geht.
2. Wenn Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Geräts aktivieren, beginnt es nach dem Gerät zu suchen. Sie finden "SP-900BT" auf der Bluetooth-Liste Ihres Geräts. Nun können Sie es anschließen.
3. Wenn die Ausrichtung erfolgreich war, blinkt die blaue LED langsam.





Hinweis 1: Bei den meisten Geräten brauchen Sie den PIN-Code nicht einzugeben. Wenn Sie ihn eingeben müssen, geben Sie "0000" ein.
Hinweis 2: Wenn die Ausrichtung einmal erfolgreich war, schalten Sie nur den Lautsprecher ein und drücken und halten die Taste , um den Lautsprecher wieder anzuschließen. Warten Sie dann auf das pulsierende blaue Blinken und lassen die Taste los. Wenn dies nicht funktioniert, gehen Sie zurück und wiederholen die Schritte 1 und 2.

DEUTSCH



Wiedergabe von Musik

1. Nachdem die Bluetooth-Ausrichtung erfolgreich war, schalten Sie die Musik-Player-Software auf Ihrem Handy oder einem anderen Bluetooth-Gerät ein und Sie sind bereit, Ihre Musik zu genießen.
2. Verwenden Sie das 3,5 mm auf 3,5 mm Kabel, um das Gerät mit einer anderen Audioquelle zu verbinden. Die Bluetooth-Funktion wird automatisch abgebrochen, wenn Sie ein Gerät an den AUX-Anschluss anschließen. Wenn Sie das Kabel entfernen, wird die Bluetooth-Funktion automatisch wieder aktiviert.

Lautstärkereglung

Drücken Sie /, um die Lautstärke zu erhöhen/senken. / funktionieren nur im Bluetooth-Modus. Stellen Sie beim AUX-In-Modus die Lautstärke von der Audioquelle aus ein.

Freisprechfunktion

1. Nachdem die Ausrichtung des SP-900BT erfolgreich war, erklingt ein Ton, wenn ein Anruf eingeht. Drücken Sie die Taste , wenn Sie den Ton hören. Sie können nun das Mikrofon am SP-900BT verwenden.
2. Wenn Ihr Anruf beendet ist, können Sie die Taste  drücken, und Sie haben aufgelegt. Das SP-900BT kehrt automatisch in den vorherigen Status zurück.

Laden des Akkus

Wenn der Lithium-Akku schwach ist und aufgeladen werden muss, schließen Sie einfach das USB-Kabel am Lautsprecher und Ihrem PC/Notebook an.

Ausrichtungseinstellung zurücksetzen und löschen


Um die Ausrichtungseinstellungen an Ihrem SP-900BT zu löschen, verwenden Sie einen Stift oder einen anderen spitzen Gegenstand, um in das Reset-Loch zu drücken.

FRANÇAIS


Affichage LED

Appareil allumé	Le témoin LED bleu est allumé
Appariement	Le témoin LED bleu clignote rapidement
Apparié	Le témoin LED bleu clignote lentement
Entrée AUX, veille BT	Le témoin LED bleu clignote lentement
Appareil éteint	Le témoin LED rouge clignote puis s'éteint
Charge en cours	Le témoin LED rouge est allumé ; il s'éteint une fois la charge terminée
Pile déchargée	Le témoin LED rouge clignote lentement (voir Recharge de la pile)

Appariement Bluetooth

1. Allumez le SP-900BT puis appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le témoin LED bleu se mette à clignoter rapidement. Lorsque le témoin se met à clignoter rapidement, cela signifie que l'appareil passe en mode appariement.
2. La détection démarre automatiquement dès que vous activez la fonction Bluetooth de votre appareil. Lorsque « SP-900BT » s'affiche dans la liste Bluetooth de votre appareil, vous pouvez le connecter.
3. Lorsque l'appariement est réussi, le témoin LED bleu se met à clignoter lentement.

Remarque 1 : la plupart des appareils ne nécessitent aucun code PIN. Si tel n'était pas le cas de votre appareil, saisissez le code « 0000 ».

Remarque 2: après un premier appariement réussi, il vous suffit d'allumer votre haut-parleur et d'appuyer longuement sur le bouton  pour rétablir la connexion. Relâchez le bouton une fois que le





FRANÇAIS

témoin LED bleu clignote. Si l'opération échoue, répétez les étapes 1 et 2.



Lecture musicale

1. Une fois l'appariement Bluetooth réussi, lancez le logiciel de lecture musicale sur votre téléphone portable ou autre appareil Bluetooth et profitez de votre musique.
2. Utilisez le câble de 3,5mm vers 3,5mm pour relier l'appareil à une autre source audio ; la fonction Bluetooth est automatiquement interrompue lorsque vous utilisez le port AUX. La fonction Bluetooth est automatiquement rétablie dès que le câble est retiré.

Réglage du volume

Appuyez sur  /  pour augmenter / diminuer le volume. Les boutons  /  sont uniquement disponibles en mode Bluetooth. Lorsque le mode AUX est utilisé, réglez le volume directement sur la source audio.

Prise d'appel fonction mains libres

1. Une fois l'appariement du SP-900BT réussi, une sonnerie retentit à chaque appel entrant. Appuyez sur le bouton  lorsque vous entendez la sonnerie. Vous pouvez maintenant utiliser le microphone sur le SP-900BT.
2. Pour mettre fin à votre appel, appuyez sur le bouton  pour vous déconnecter. Le SP-900BT retourne automatiquement au mode utilisé avant l'appel.

Recharge de la pile

Si la pile au lithium de l'appareil doit être rechargée, branchez simplement le câble USB sur le haut-parleur et sur votre PC/notebook.


Réinitialisation et suppression des réglages d'appariement

Pour supprimer les réglages d'appariement du SP-900BT, utilisez la pointe d'un stylo ou tout autre objet pointu pour enfoncer l'orifice RESET (réinitialisation).


Schermo LED

Power On	LED Blu Acceso
Appaiamento	Led Blu lampeggia velocemente
Appaiati	LED Blu lampeggia lentamente
AUX IN, BT standby	LED Blu lampeggia lentamente
Power Off	LED Rosso lampeggia e si spegne
In carica	LED Rosso On, poi si spegne quando pienamente carico
Batteria Scarica	LED Rosso lampeggia lentamente (vedi caricamento Batteria)

Appaiamento Bluetooth

1. Accendere l' SP-900BT e poi premere e tenere premuto il pulsante  ed il LED blu lampeggerà lentamente. Quando inizia a lampeggiare velocemente, significa che sta entrando nella modalità di appaiamento.
2. Quando attivate la funzione Bluetooth del vostro apparecchio, inizierà la ricerca del vostro apparecchio. Troverete la scritta "SP-900BT" sulla lista Bluetooth del vostro apparecchio ed allora potrete collegarlo.
3. Quando l'appaiamento viene completato con successo, il LED blu lampeggerà lentamente.

Nota 1: La maggior parte degli apparecchi non richiedono l'inserimento del codice pin. Nel caso che dovesse servire, inserire "0000".

Nota 2: Dopo averlo appaiato con successo una volta, per ricollegare l'altoparlante, semplicemente accendere l'altoparlante e premere tenendo premuto il pulsante . Poi attendere la luce blu ad intermittenza e lasciare. Se non funziona, andare indietro e ripetere i





ITALIANO

Passi 1 e 2.



Riproduzione Musica

1. Appena l'appaiamento del Bluetooth viene completato con successo, attivare il software della riproduzione musica sul vostro cellulare o altro apparecchio Bluetooth e siete pronti a godervi la vostra musica.
2. Utilizzare il cavo 3.5mm a 3.5mm per collagere l'unità ad un'altra risorsa audio, la funzione Bluetooth verrà interrotta automaticamente quando vi collegate all'AUX port. Quando rimuovete il cavo, la funzione Bluetooth si riattiverà automaticamente.

Regolazione Volume

Premere /  per aumentare/diminuire il volume. I /  funzionano solamente in modalità Bluetooth. Per la modalità AUX-in, regolare il volume dalla risorsa audio.

Risposta chiamate con Auricolare

1. Dopo l'appaiamento del SP-900BT, squillerà un tono quando ci sarà una chiamata in entrata. Premere il pulsante  quando sentite il tono. Siete pronti ad usare il microfono sul SP-900BT.
2. Quando la vostra chiamata è terminata, potete premere il pulsante  e la chiamata verrà disconnessa. L' SP-900BT tornerà al suo stato precedente automaticamente.

Ricarica Batteria

Se la batteria al litio è scarica ed ha bisogno di essere ricaricata, semplicemente collegare il cavo USB all'altoparlante ed al vostro PC/portatile.


Reimpostare ed Annullare le Impostazioni di Appaiamento

Per annullare le impostazioni di appaiamento dal vostro SP-900BT, utilizzare una penna o un altro oggetto appuntito per premere il foro di reimpostazione.


Pantalla LED

Encendido	Luz LED azul encendida
Conexión	LED azul parpadea rápidamente
Conectado	LED azul parpadea lentamente
AUX IN, BT en espera	LED azul parpadea lentamente
Apagado	Luz LED roja parpadea y se apaga
Carga	Luz LED roja encendida; cuando la carga está completa, se apaga
Indicador de batería baja	Luz LED roja parpadea lentamente (ver carga de batería)

Conexión Bluetooth

1. Encienda el SP-900BT y mantenga presionado el botón ; la luz LED azul parpadeará lentamente. Cuando comience a parpadear con rapidez, habrá entrado al modo conexión.
2. Cuando active la función Bluetooth de su dispositivo, comenzará a efectuar la búsqueda. Cuando aparezca el "SP-900BT" en la lista de su dispositivo, podrá efectuar la conexión.
3. Cuando la conexión se haya realizado, la luz LED azul parpadeará lentamente.

Nota 1: La mayoría de los dispositivos no requieren que ingrese un código pin. En caso de que deba hacerlo, ingrese "0000".

Nota 2: Luego de haber efectuado la conexión de forma exitosa una vez, encienda el parlante y mantenga presionado el botón  si desea reconectarlo. Espere hasta ver parpadeos azules intermitentes y suelte





ESPAÑOL

el botón. Si no funciona, vuelva a realizar los pasos 1 y 2.



Reproducción de música

1. Luego de haber realizado con éxito la conexión Bluetooth, encienda el reproductor de música en su teléfono o cualquier otro dispositivo Bluetooth y podrá comenzar a disfrutar de su música.
2. Utilice el cable de 3.5mm para conectar la unidad a otra fuente de audio; la función Bluetooth quedará interrumpida automáticamente cuando conecte el puerto AUX. Cuando retire el cable, la función Bluetooth se reestablecerá de forma automática.

Ajuste de volumen

Presione / para aumentar o disminuir el volumen. / solo funcionan en modo Bluetooth. Cuando use el modo AUX-in, ajuste el volumen en la fuente de audio.

Para aceptar llamadas entrantes

1. Luego de conectar con éxito el SP-900BT, escuchará un tono cuando reciba llamadas entrantes. Presione el botón  cuando escuche el tono. Ahora podrá usar el micrófono en el SP-900BT.
2. Cuando haya terminado su llamada, presione el botón  para colgar. El SP-900BT volverá automáticamente a su estado anterior.

Recarga de batería

Si la batería de litio está descargada y necesita cargarla, conecte el cable USB al parlante y a su PC o notebook.


Reinicio y eliminación de ajustes de conexión

Para eliminar los ajustes de conexión de su SP-900BT, utilice una lapicera u otro objeto con punta que pueda introducir en el orificio de reinicio.


BRASIL**Display LED**

Ligado (Power On)	LED Azul On
Emparelhamento	Led Azul pisca rápido
Emparelhado	LED Azul pisca lento
AUX IN, standby BT	LED Azul pisca lento
Desligado (Power Off)	LED Vermelho pisca e desliga
Carregando	LED Vermelho On, depois desliga quando estiver todo carregado
Bateria Fraca	LED vermelho pisca lento (ver Bateria carregando)

Emparelhamento de Bluetooth

1. Ligue o SP-900BT e depois pressione e segure o botão  e o LED azul pisca lento. Quando começa a piscar rápido, isto significa que está entrando no modo emparelhamento.
2. Quando você ativa sua função Bluetooth, ele começa a procurar o dispositivo. Você vai encontrar "SP-900BT" na lista de dispositivos Bluetooth e depois pode conectá-lo.
3. Quando o emparelhamento estiver pronto, o LED azul irá piscar lento.

Nota 1: A maioria dos dispositivos requer a colocação do código pin. Caso você precise, digite "0000".





Nota 2: Após ter realizado o emparelhamento uma vez, para reconectar o alto-falante, basta ligar o alto-falante e pressionar e segurar o botão . Depois aguarde o botão intermitente piscar e solte o botão. Se não funcionar, volte e repita os passos 1 e 2.

BRASIL



Tocar Música

1. Após concluir o emparelhamento do Bluetooth, ligue o software do tocador de música do seu celular ou outro dispositivo Bluetooth e você está pronto para ouvir suas músicas.
2. Use o cabo 3.5mm para conectar a unidade a outra fonte de áudio, a função Bluetooth será interrompida automaticamente quando você conectar à porta AUX. Quando você remover o cabo, a função Bluetooth irá retornar automaticamente.

Ajuste do Volume

Pressione  /  para aumentar/diminuir o volume.  /  só funciona no modo Bluetooth. Para o modo AUX-in, ajuste o volume da fonte de áudio.

Atendendo Chamadas sem usar as mãos

1. Após emparelhar o SP-900BT, haverá um tom quando tiver uma chamada entrando. Pressione o botão  quando ouvir o tom. Você está pronto para usar o microfone no SP-900BT.
2. Quando sua chamada terminar, você pode pressionar o botão  e você será desconectado. O SP-900BT irá retornar automaticamente para seu status anterior.

Recarregar a bateria

Se a bateria de lítio estiver fraca e precisar recarregar, basta conectar o cabo USB ao alto-falante e seu PC/notebook.

Restaurar e Limpar Configurações Emparelhadas


Para limpar as configurações emparelhadas do seu SP-900BT, use uma caneta ou item com ponta para restaurar o orifício.

NEDERLANDS


LED-display

Aan/uit	Blauwe LED aan
Koppelen	De blauwe LED knippert snel
Gekoppeld	De blauwe LED knippert traag
AUX IN, BT standby	De blauwe LED knippert traag
Uit	De rode LED knippert en gaat uit
Laden	Rode LED aan, gaat uit zodra volledig geladen
Batterij bijna leeg	De rode LED knippert traag (zie Herladen batterij)

Bluetooth koppelen

1. Schakel de SP-900BT in en hou de knop  ingedrukt, de blauwe LED zal traag gaan knipperen. Zodra hij snel gaat knipperen betekent dit dat het apparaat in de koppelmodus komt.
2. Indien u de Bluetooth-functie van uw apparaat activeert, zal het beginnen zoeken. U zal 'SP-900BT' lezen op de Bluetooth-lijst, nu kunt u gaan verbinden.
3. Zodra het koppelen geslaagd is, gaat de blauwe LED traag knipperen.

Opmerking 1: De meeste apparaten vragen u niet de pincode in te tikken. Tik als dat toch nodig is '0000' in.

Opmerking 2: Schakel na het met succes koppelen om de speaker terug aan te sluiten deze gewoon in, en hou de knop  ingedrukt. Wacht op het onderbroken blauw knipperen, en laat los. Herhaal stappen 1 en 2 als dat niet lukt.

Muziek weergeven





1. Schakel na het met succes Bluetooth-koppelen de

NEDERLANDS



muziekweergave-software van uw draagbare telefoon of ander Bluetooth-apparaat in, en u kunt naar uw muziek luisteren.

2. Gebruik de 3,5mm naar 3,5mm kabel om het apparaat op een andere audiobron aan te sluiten; de Bluetooth-functie zal automatisch onderbroken worden van zodra u iets aansluit op de AUX-poort. Van zodra u de kabel verwijdert zal de Bluetooth-functie automatisch terugkeren.

Het volume regelen

Druk op / om het volume te vergroten/verlagen. / werken alleen in de Bluetooth-modus. Regel voor de AUX-in modus, het volume vanaf de audiobron.

Handenvrij calls aannemen

1. Na het met succes koppelen van de SP-900BT, hoort u een geluid als er een telefoontje binnenkomt. Druk op de knop  van zodra u het geluid hoort. Nu kunt u de microfoon van de SP-900BT gebruiken.
2. Druk zodra het gesprek gedaan is op de knop ; de verbinding wordt verbroken. De SP-900BT keert automatisch terug naar zijn vorige status.

De batterij bijladen

Indien de lithiumbatterij is bijna leeg is en moet worden bijgeladen, de USB-kabel op de speaker en uw PC/laptop aansluiten.

De koppelinstellingen resetten en wissen



Om de koppelinstellingen van uw SP-900BT te wissen een pen of een ander scherp voorwerp in het reset-gat drukken.

ČESKY

LED displej

Spínač	Svítil modrá kontrolka
Párování	Modrá kontrolka rychle bliká
Zpárované	Modrá kontrolka bliká pomalu
AUX IN, BT standby	Modrá kontrolka bliká pomalu
Vypnutí	Bliká červená kontrolka a vypne
Nabíjení	Svítil červená kontrolka, pak se vypne po plném nabití
Slabá baterie	Pomalou bliká červená kontrolka (viz Nabíjení baterie)

Párování s funkcí Bluetooth

1. Zapněte SP-900BT a stiskněte a držte tlačítko . Pomalu začne blikat modrá kontrolka. Když začne blikat rychle, znamená to, že vstupujete do režimu párování.
 2. Když aktivujete funkci zařízení Bluetooth, začne hledat zařízení. Na seznamu zařízení s funkcí Bluetooth naleznete SP-900BT a pak ho můžete připojit.
 3. Když je párování úspěšné, pomalu bude blikat modrá kontrolka.
- Poznámka 1: Většina zařízení nepožaduje zadání kódu PIN. Jestliže se požaduje, zadejte "0000".
- Poznámka 2: Po jednom úspěšném párování k dalšímu připojení reproduktor jednoduše zapněte a stiskněte a držte tlačítko . Pak vyčkejte na blikání modrého světla a uvolněte. Jestliže to nefunguje,





ČESKY

vraťte se a opakujte kroky 1 a 2.



Přehrávání hudby

1. Po úspěšném spárování funkce Bluetooth zapněte software přehrávače na vašem mobilním počítači či jiném zařízení s funkcí Bluetooth a můžete si začít užívat hudbu.
2. K připojení jednotky k jinému zařízení použijte kabel 3,5mm k 3,5mm, funkce Bluetooth bude automaticky přerušena, když se připojíte ke vstupu AUX. Když kabel vyndáte, funkce Bluetooth se automaticky vrátí.

Úprava hlasitosti

Stiskněte  /  ke zvýšení/snížení hlasitosti.  /  funguje pouze v režimu Bluetooth. Pro režim AUX upravte hlasitost ze zdroje zvuku.

Hands free odpovídání na hovory

1. Po úspěšném spárování SP-900BT uslyšíte tón, když zvoní telefon. Když tón slyšíte, stiskněte tlačítko . Můžete začít používat mikrofon na SP-900BT.
2. Když hovor skončí, můžete stisknout tlačítko  a budete odpojeni. SP-900BT se automaticky vrátí do předchozího stavu.

Nabíjení baterie

Jestliže je lithiová baterie slabá a potřebuje nabít, kabel USB připojte k reproduktoru a vašemu počítači či notebooku.

Resetování a vymazání spárovaného nastavení



K vymazání spárovaných nastavení z vašeho SP-900BT použijte pero či jiný ostrý předmět ke stisku otvoru resetování.

MAGYAR

LED kijelző

Bekapcsolás	Bekapcsolt kék LED
Csatlakoztatás	A kék LED gyorsan villog
Csatlakoztatva	A kék LED lassan villog
AUX-bemenet, készüléti Bluetooth	A kék LED lassan villog
Kikapcsolás	Piros LED villog és kikapcsol
Töltés	A piros LED világít, majd elalszik, ha az eszköz teljesen feltöltött
Alacsony töltöttség	A piros LED lassan villog (lásd Akkumulátor töltése)

Bluetooth párosítás

1. Kapcsolja be az SP-900BT eszközt, majd nyomja meg és tartsa lenn a  gombot, ekkor a kék LED lassan villog. Amikor a LED gyorsan kezd villogni, az azt jelenti, hogy az eszköz párosítási üzemmódba lépett.
2. Ha aktiválja a Bluetooth funkciót, akkor az eszköz más eszközöket kezd keresni. Keresse meg az SP-900BT eszközt a Bluetooth listán, majd csatlakozzon hozzá.
3. Ha a párosítás sikeres, a kék LED lassan villog.
 1. megjegyzés: A legtöbb eszköznél nem szükséges a PIN-kód megadása. Ha igen, akkor használja a „0000” kódot.
 2. megjegyzés: A sikeres párosítás után kapcsolja be a hangszórót az újrcsatlakoztatáshoz, majd nyomja meg, és tartsa lenn a  gombot. Várjon a szaggatott kék jelzésre, majd engedje fel a gombot. Ha ez





MAGYAR

nem működik, menjen vissza és ismétlje meg az 1. és a 2. lépést.



Zenelejátszás

1. A sikeres Bluetooth párosítás után indítsa el a mobiltelefon vagy más Bluetooth eszköz zenelejátszó szoftverét, és már készen is áll a zenehallgatásra.
2. Használja a 3,5 mm - 3,5 mm kábelt az eszköz audioforráshoz történő csatlakoztatásához. Az AUX port használatakor a Bluetooth kapcsolat automatikusan megszakad. Miután eltávolítja a kábelt, a Bluetooth kapcsolat automatikusan helyreáll.

Hangerő szabályozása

Nyomja meg a /  gombot a hangerő növeléséhez/csökkentéséhez. A /  gomb csak Bluetooth módban működik. AUX-in üzemmódban a hangerőt az audioforráson állíthatja.

Kihangosított hívás fogadása

1. Az SP-900BT sikeres párosítása után az eszköz bejövő hívás esetén jelez. Nyomja meg a  gombot a hívás fogadásához. Ekkor készen áll az SP-900BT mikrofonjának használatára.
2. Ha a hívás véget ért, nyomja meg a  gombot a kapcsolat bontásához. Az SP-900BT automatikusan visszatér az előző állapotába.

Akkumulátor töltése

Ha a lítium akkumulátor töltöttsége alacsony, és töltés szükséges, akkor csatlakoztassa az USB-kábelt a hangfalhoz és a számítógéphez/notebookhoz.


Párosítási beállítások visszaállítása és törlése

Az SP-900BT párosítási beállításainak törléséhez használjon egy tollat vagy egyéb éles tárgyat.

Wyświetlacz LED

Zasilanie włączone	Niebieski wskaźnik LED włączony
Parowanie	Niebieski wskaźnik LED miga szybko
Sparowane	Niebieski wskaźnik LED miga wolno
Wejście AUX, gotowość BT	Niebieski wskaźnik LED miga wolno
Zasilanie wyłączone	Czerwony wskaźnik LED miga i wyłącza się
Ładowanie	Czerwony wskaźnik LED włączony, następnie wyłącza się po zakończeniu ładowania
Niski poziom naładowania baterii	Czerwony wskaźnik LED miga wolno (patrz Doładowywanie baterii)


Parowanie Bluetooth

1. Włączyć SP-900BT, a następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk , niebieski wskaźnik LED zacznie wolno migać. Gdy zacznie migać szybko, oznacza to, że rozpoczyna się tryb parowania.
2. Gdy użytkownik aktywuje funkcję Bluetooth swojego urządzenia, zaczyna się jego wyszukiwanie. Na liście urządzeń Bluetooth widoczne będzie „SP-900BT”, wtedy będzie można podłączyć głośnik.
3. Po pomyślnym zakończeniu parowania niebieski wskaźnik LED zacznie wolno migać.

Uwaga 1: Większość urządzeń nie wymaga wprowadzania kodu PIN. Jeśli jednak zaistnieje taka potrzeba, proszę wprowadzić kod „0000”.

Uwaga 2: Zaraz po pomyślnym zakończeniu parowania, w celu ponownego podłączenia głośnika wystarczy włączyć głośnik oraz



POLSKI



nacisnąć i przytrzymać przycisk . Następnie trzeba poczekać na przerywane niebieskie miganie i można zwolnić przycisk. Jeżeli to nie zadziała, proszę powtórzyć kroki 1 i 2.

Odtwarzanie muzyki



1. Po pomyślnym zakończeniu parowania, na telefonie komórkowym lub innym urządzeniu Bluetooth włączyć program do odtwarzania muzyki i można zacząć cieszyć się ze słuchania muzyki.
2. Do podłączenia urządzenia do innego źródła sygnału audio należy użyć kabla 3,5 mm – 3,5 mm, przy podłączeniu kabla do portu AUX funkcja Bluetooth zostanie automatycznie zakłócona. Po wyciągnięciu kabla, funkcja Bluetooth zostanie automatycznie przywrócona.

Regulacja głośności

Nacisnąć  / , by zwiększyć/zmniejszyć natężenie dźwięku.

Przyciski  /  działają tylko w trybie Bluetooth. W trybie AUX należy regulować głośność za pomocą urządzenia źródła sygnału audio.

Odbieranie rozmów w trybie głośnomówiącym

1. Po pomyślnym zakończeniu parowania urządzenia SP-900BT, wraz z rozmową przychodzącą słyhać będzie pojedynczy ton. Po usłyszeniu tego tonu należy nacisnąć przycisk . Można teraz korzystać z mikrofonu na SP-900BT.
2. Po zakończeniu rozmowy można nacisnąć przycisk , co spowoduje rozłączenie. SP-900BT automatycznie wróci do stanu poprzedniego.

Doładowywanie baterii

Jeżeli moc baterii litowej jest niska i bateria wymaga doładowania, wystarczy podłączyć kabel USB do głośnika i komputera/notebooka.

Resetowanie i czyszczenie ustawień parowania


Aby wyczyścić ustawienia parowania z urządzenia SP-900BT, należy użyć długopis lub inny ostry przedmiot, by nacisnąć otwór resetowania.

SLOVENSKO

Lučke

Vklop	Sveti modra lučka LED
Seznanjanje	Modra lučka hitro utripa
Seznanjeno	Modra lučka počasi utripa
AUX IN, BT v pripravljenosti	Modra lučka počasi utripa
Izklop	Rdeča lučka utripa in ugasne
Polnjenje	Rdeča lučka sveti, nato se izklopi, ko je polnjenje končano
Baterija je skoraj prazna	Rdeča lučka utripa počasi (glejte Polnjenje baterije)


Seznanjanje za povezavo Bluetooth

1. Vključite SP-900BT in pritisnite in držite gumb , da začne modra lučka počasi utripati. Ko začne utripati hitreje, se je začelo seznanjanje.

2. Ko vključite funkcijo Bluetooth v napravi, bo ta začela iskati napravo. Na seznamu naprav Bluetooth se bo prikazalo »SP-900BT« in lahko boste vzpostavili povezavo.

3. Če je seznanjanje uspelo, bo modra lučka počasi utripala.

Opomba 1: Večina naprav ne zahteva vnosa kode PIN. Če pa jo morate vnesti, uporabite kodo »0000«.

Opomba 2: Po uspešnem seznanjanju zvočnik povežete tako, da ga vključite in pritisnete in držite gumb . Nato počakajte, da začne lučka utripati modro, in ga spustite. Če to ne deluje, ponovite koraka 1 in 2.

Predvajanje glasbe





1. Po uspešnem seznanjanju v telefonu ali drugih napravi Bluetooth

SLOVENSKO



odprite program za predvajanje glasbe in začnite uživati v glasbi.

2. Če se želite povezati z drugim zvočnim virom, uporabite kabel z vtičema 3,5 mm; ob povezavi v vrata AUX se funkcija Bluetooth samodejno prekine. Ko izključite kabel, se funkcija Bluetooth samodejno vklopi.

Prilagoditev glasnosti

Pritisnite /, da povečate/zmanjšate glasnost. / deluje samo v načinu Bluetooth. Če želite prilagoditi glasnost v načinu AUX-IN, uporabite gumbe na zvočni napravi.

Prostoročno sprejemanje klicev

1. Po uspešnem seznanjanju z napravo SP-900BT se bo ob dohodnem klicu predvajal ton. Ko slišite ton, pritisnite gumb . Nato lahko uporabljate mikrofona naprave SP-900BT.
2. Ko je klic končan, pritisnite gumb , da prekinete klicno povezavo. Naprava SP-900BT se bo samodejno vrnila v prejšnje stanje.

Polnjenje baterije

Če je litijeva baterija prazna in jo je treba napolniti, priključite kabel USB v zvočnik in namizni/prenosni računalnik.

Ponastavitev in brisanje nastavitve seznanjanja


Če želite iz naprave SP-900BT izbrisati nastavitve seznanjanja, s pisalom ali drugim ostrim predmetom pritisnite gumb za ponastavitev v odprtini.

SLOVENČINA


Displej LED

Zapnuté	Svieti modrá LED
Párovanie	Modrá LED rýchlo bliká
Spárované	Modrá LED bliká pomaly
AUX IN, BT standby	Modrá LED bliká pomaly
Vypnuté	Červená LED bliká a vypne sa
Nabíjanie	Červená LED svieti, po plnom dobití sa vypne
Slabá batéria	Červená LED bliká pomaly (pozrite Dobíjanie batérie)

Spárovanie cez Bluetooth

1. Zapnite SP-900BT, stlačte a podržte tlačidlo  a pomaly začne blikat' modrá LED. Keď sa rozbliá rýchlo, znamená to, že sa začal režim párovania.
2. Po aktivovaní funkcie Bluetooth na vašom zariadení začne vyhľadávať zariadenia. Na zozname Bluetooth vášho zariadenia nájdete "SP-900BT" a môžete sa k nemu pripojiť.
3. Po úspešnom spárovaní začne modrá LED blikat' pomaly.

Pozn. 1: Väčšina zariadení nepýta zadanie pin kódu. Ak by pýtala, zadajte kód "0000".

Pozn. 2: Po jednom úspešnom spárovaní reproduktory znova pripojíte tak, že ich zapnete a podržíte tlačidlo . Počkajte, kým nezačne modrá LED striedavo blikat' a tlačidlo pustíte. Ak to nefunguje, zopakujte kroky č.1 a 2.

Prehrávanie hudby





1. Po úspešnom spárovaní cez Bluetooth spustíte softvér prehrávača na svojom telefóne alebo inom zariadení s Bluetooth a môžete

SLOVENČINA



počúvať hudbu.

2. Na pripojenie k inému zvukovému zdroju môžete použiť kábel 3,5 mm na 3,5 mm - funkcia Bluetooth sa automaticky preruší po pripojení do portu AUX. Po vytiahnutí káblu sa funkcia Bluetooth automaticky obnoví.

Nastavenie hlasitosti

Pre zvýšenie alebo stíšenie hlasitosti stlačte tlačidlá  / . Tlačidlá  /  fungujú iba v režime Bluetooth. V režime AUX-in nastavujte hlasitosť na audio zdroji.

Hands-free odpovedanie na hovory

1. Po úspešnom spárovaní zariadenia SP-900BT zaznie pri prichádzajúcom hovore tón. Po zaznení tónu stlačte tlačidlo . Teraz môžete na zariadení SP-900BT používať mikrofón.
2. Po skončení hovoru stlačte tlačidlo  a hovor ukončíte. Zariadenie SP-900BT sa automaticky vráti do svojho predoslého stavu.

Dobíjanie batérie

Ak je líthiová batéria slabá a treba ju dobiť, pripojte USB kábel k reproduktoru a k vášmu PC/notebooku.


Vynulovanie a vymazanie nastavení párovania

Ak chcete zo zariadenia SP-900BT vymazať nastavenia spárovania, s perom alebo iným ostrým predmetom pichnite do otvoru na vynulovanie.

SRPSKI**LED ekran**


Uključivanje	Uključeno plavo LED svetlo
Uparivanje	Plavo LED svetlo brzo treperi
Upareno	Plavo LED svetlo sporo treperi
AUX ulaz, BT režim pripravnosti	Plavo LED svetlo sporo treperi
Isključivanje	Crveno LED svetlo zatreperi, zatim se isključi
Punjenje	Crveno LED svetlo upaljeno, gasi se kada je uređaj u potpunosti napunjen
Istrošenost baterije	Crveno LED svetlo polako treperi (pogledajte punjenje baterije)

Uparivanje preko Bluetooth-a

1. Uključite SP-900BT, zatim pritisnite i zadržite  dugme i plavo LED svetlo će polako početi da treperi. Kada treptaji svetla postanu brzi, to znači da započinje proces uparivanja.
2. Kada aktivirate Bluetooth funkciju vašeg uređaja, započeće traženje drugih uređaja. Naći ćete "SP-900BT" na bluetooth listi na vašem uređaju, zatim možete da ih povežete.
3. Ukoliko je uparivanje uspešno, plavo LED svetlo će polako zatreperiti.

Napomena 1: Kod većine uređaja nije potrebno da ukucate pin kod.

Ukoliko je potrebno, ukucajte "0000".

Napomena 2: Nakon prvog uspešnog uparivanja, da biste opet povezali zvučnik, samo uključite zvučnik, zatim pritisnite i držite dugme . Nakon toga sačekajte da plavo svetlo zatreperi isprekidano i otpustite dugme. Ukoliko i dalje ne radi, vratite se i ponovite korake





SRPSKI

1 i 2.



Reprodukcija muzike

1. Nakon uspešnog bluetooth uparivanja, uključite muzički plejer na vašem mobilnom telefonu ili drugi bluetooth uređaj i spremni ste da uživate u vašoj muzici.
2. Koristite kabl 3,5 mm - 3,5 mm za povezivanje jedinice sa drugim audio izvorom i Bluetooth funkcija će biti automatski prekinuta kada priključite AUX ulaz. Kada uklanjate kabl, Bluetooth funkcija će se automatski vratiti.

Podešavanje jačine zvuka

Pritisnite / da pojačate/smanjite jačinu zvuka. / radi samo u Bluetooth režimu. Za režim rada sa AUX ulaznim priključkom, podesite jačinu zvuka na audio izvoru.

Odgovaranje na poziv uz pomoć hendsfri uređaja

1. Nakon uspešnog povezivanja SP-900BT, čuće se zvuk kada imate dolazni poziv. Pritisnite dugme  kada čujete zvuk. Spremnii ste da koristite mikrofoni na SP-900BT.
2. Kada završite razgovor, možete da pritisnete dugme  i razgovor će biti prekinut. SP-900BT će se vratiti automatski na prethodni status.

Punjenje baterije

Ako je litijumska baterija istrošena i potrebno joj je punjenje, samo priključite USB kabl na zvučnik i vaš računar/laptop.

Resetovanje i poinstavanje podešavanja za uparivanje



Ako želite da poništite podešavanja za uparivanje na vašem SP-900BT, koristite vrh olovke ili neki drugi oštar predmet i pritisnite rupu za resetovanje.

ROMÂNĂ

Afișaj LED

Alimentare pornită	LED albastru pornit
În curs de împerechere	Ledul albastru clipește rapid
Împerecheată	Ledul albastru clipește lent
AUX IN, standby BT	Ledul albastru clipește lent
Alimentare oprită	Ledul roșu clipește și se oprește
În curs de încărcare	Ledul roșu pornit, apoi se oprește când este complet încărcată
Baterie descărcată	Ledul roșu clipește lent (consultați reîncărcarea bateriei)

Împerechere Bluetooth

1. Porniți SP-900BT și apoi apăsați și mențineți apăsat butonul , iar ledul albastru va clipi lent. Când începe să clipească rapid înseamnă că intră în modul de împerechere.
 2. Când activați funcția Bluetooth a dispozitivului dvs., va începe să caute dispozitivul. Veți găsi "SP-900BT" în lista de Bluetooth a dispozitivului dvs. Și atunci puteți să vă conectați.
 3. Când împerecherea se face cu succes, ledul albastru va clipi lent.
- Nota 1: Majoritatea dispozitivelor nu necesită introducerea codului PIN. În caz că este necesar, tastați "0000".
- Nota 2: După ce ați făcut prima oară împerecherea cu succes, pentru a reconecta boxa, pur și simplu porniți-o și apăsați lung butonul . Apoi așteptați ca ledul albastru să clipească intermitent și eliberați





ROMÂNĂ

butonul. Dacă nu funcționează, mergeți înapoi și repetați pașii 1 și 2.



Redare muzică

1. După ce s-a realizat cu succes împerecherea Bluetooth-ului, porniți programul de redare a muzicii de pe telefon sau de pe alt dispozitiv cu Bluetooth și sunteți gata să vă bucurați de muzică.
2. Folosiți cablul de 3.5mm la 3.5mm pentru a conecta unitatea la altă sursă audio, iar funcția Bluetooth va fi întreruptă automat când vă conectați la portul AUX. Când scoateți cablul, funcția Bluetooth va porni automat.

Ajustare volum

Apăsați  /  pentru a crește / scădea volumul.  /  funcționează doar în modul Bluetooth. Pentru modul AUX-in, ajustați volumul din sursa audio.

Răspuns "hands-free" la apeluri

1. După împerecherea cu succes a boxei SP-900BT, veți auzi un sunet când veți primi un apel. Apăsați butonul  când auziți sunetul. Acum sunteți gata să folosiți microfonul dispozitivului SP-900BT.
2. Când apelul dvs. s-a terminat, puteți apăsa butonul  și veți fi deconectați. SP-900BT va reveni automat la starea sa anterioară.

Reîncărcarea bateriei

Dacă bateria cu litiu este descărcată și trebuie reîncărcată, pur și simplu atașați cablul USB la boxă și la PC/notebook.



Resetarea și ștergerea configurărilor de împerechere

Pentru a șterge configurările de împerechere ale dispozitivului dvs. SP-900BT, folosiți un pix sau un articol ascuțit cu care să apăsați în orificiul de resetare.

БЪЛГАРСКИ**LED дисплей**

Захранване вкл.:	Син LED индикатор Вкл.
Сдвояване:	Синият индикатор мига бързо
Сдвоен	Синият индикатор мига бавно
AUX IN, BT режим на готовност	Синият индикатор мига бавно
Захранване Изкл.	Червеният LED индикатор мига и изключва
Зареждане	Червеният LED индикатор е включен и след това изключва при пълно зареждане
Батерията е изтощена	Червеният LED индикатор мига бавно (вж. зареждане на батерия)

Bluetooth сдвояване

1. Включете SP-900BT и след това натиснете и задръжте бутона  и синият LED индикатор ще мига бавно. Когато започне да мига бързо, означава че преминава в сдвоен режим.
 2. Когато активирате Bluetooth функцията на вашето устройство, то ще започне да търси за устройство за сдвояване. Ще намерите "SP-900BT" в Bluetooth списъка на устройството си и можете да го свържете.
 3. Когато сдвояването е успешно, синият LED ще мига бавно.
- Забележка 1: Повечето устройства не изискват да въведете пин кода. В случай че се наложи, въведете "0000".
- Забележка 2: След като веднъж сдвоите успешно, за да свържете отново говорителя просто го включете и натиснете и задръжте бутона . След това изчакайте няколко премигвания на синия индикатор и пуснете. Ако не се получи, върнете се и повторете





БЪЛГАРСКИ

стъпки 1 и 2.



Възпроизвеждане на музика

1. След успешно сдвояване на Bluetooth включете музикалния плейър на телефона си или друго Bluetooth устройство и вече можете да слушате музика.
2. Използвайте кабела с 3,5 мм жак, за да свържете устройството с друг аудио източник, Bluetooth функцията ще прекъсне автоматично когато се свържете към AUX порта. Когато премахнете кабела, Bluetooth функцията ще се възстанови автоматично.

Регулирай силата на звука

Натиснете /, за да увеличите/намалите нивото на звука. / работи само в режим Bluetooth. За режима AUX-in, регулирайте нивото на звука от аудио източника.

Отговаряне на повикване от устройство "Свободни ръце"

1. След като сдвоите успешно SP-900BT, ще чувате звук при входящо повикване. Натиснете бутона , когато чуete звука. Вече сте готови да използвате микрофона с SP-900BT.
2. Когато приключите разговора, натиснете бутона  за прекъсване. SP-900BT ще се върне към предишното си състояние автоматично.

Зареждане на батерията

Ако литиевата батерия е изтощена и се нуждае от презареждане, просто свържете високоговорителя с USB кабела към компютър или лаптоп.

Нулиране и изчистване на настройките за сдвояване


За да изчистите настройките за сдвояване от вашия SP-900BT, използвайте химикалка или друг остър предмет, за да натиснете отвора за нулиране.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ


Οθόνη LED

Ενεργοποίηση	Μπλε λυχνία LED ενεργοποιημένη
Αντιστοίχιση	Η μπλε λυχνία Led αναβοσβήνει γρήγορα
Αντιστοιχισμένο	Η μπλε λυχνία Led αναβοσβήνει αργά
AUX IN, BT αναμονή	Η μπλε λυχνία Led αναβοσβήνει αργά
Απενεργοποίηση	Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει και απενεργοποιείται
Φόρτιση	Η κόκκινη λυχνία LED ενεργοποιείται, στη συνέχεια απενεργοποιείται όταν έχει φορτιστεί πλήρως
Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας	Η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει αργά (βλέπε φόρτιση Μπαταρίας)

Αντιστοίχιση Bluetooth

1. Ενεργοποιείτε το SP-900BT και στη συνέχεια πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο  και η μπλε λυχνία LED θα αναβοσβήνει γρήγορα. Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα, αυτό σημαίνει ότι μπαίνει σε λειτουργία αντιστοίχισης.
2. Όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία bluetooth της συσκευής σας, θα ξεκινήσει η αναζήτηση της συσκευής. Θα βρείτε το «SP-900BT» στον κατάλογο Bluetooth της συσκευής σας και στη συνέχεια το συνδέετε.
3. Όταν η αντιστοίχιση είναι επιτυχημένη, η μπλε λυχνία LED θα αναβοσβήνει αργά.

Σημείωση 1: Οι περισσότερες συσκευές δεν απαιτούν να ορίσετε κάποιο κλειδί στον κωδικό pin. Σε περίπτωση που θα πρέπει να το κάνετε, το κλειδί είναι «0000».

Σημείωση 2: Μετά την πρώτη επιτυχημένη αντιστοίχιση, για να επανασυνδέσετε το ηχείο, απλά ενεργοποιήστε το ηχείο και πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο . Στη συνέχεια περιμένετε το διακοπτόμενο αναβόσβημα της μπλε λυχνίας και αφήστε το. Αν αυτό



ΕΛΛΗΝΙΚΑ



δεν λειτουργήσει, επιστρέψτε και επαναλάβετε τα Βήματα 1 και 2.

Αναπαραγωγή Μουσικής



1. Μετά την επιτυχημένη αντιστοίχιση του Bluetooth, ενεργοποιήστε το λογισμικό αναπαραγωγής μουσικής στο κινητό σας τηλέφωνο ή άλλη Bluetooth συσκευή και θα είστε έτοιμοι να απολαύσετε τη μουσική σας.
2. Χρησιμοποιείτε το καλώδιο 3.5mm έως 3.5mm για να συνδέσετε τη μονάδα σε κάποια άλλη πηγή ήχου, η λειτουργία Bluetooth θα διακοπεί αυτομάτως όταν συνδεθείτε στη θύρα AUX. Όταν αφαιρέτε το καλώδιο, θα γίνει αυτόματη επιστροφή στη λειτουργία Bluetooth.

Προσαρμογή έντασης

Πιέστε το πλήκτρο  /  για να αυξήσετε/μειώσετε την ένταση.

 Το πλήκτρο /  λειτουργεί μόνο στην λειτουργία Bluetooth. Για τη λειτουργία AUX-in, προσαρμόστε την ένταση από την πηγή ήχου.

Απάντηση κλήσης με hands free

1. Μετά την επιτυχημένη αντιστοίχιση του SP-900BT, θα ηχήσει ένας τόνος κάθε φορά που υπάρχει εισερχόμενη κλήση. Πιέστε το πλήκτρο  όταν ακούσετε τον τόνο. Είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε το μικρόφωνο στο SP-900BT.
2. Όταν ολοκληρωθεί η κλήση σας, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο  και θα αποσυνδεθείτε. Το SP-900BT θα επιστρέψει αυτόματα στην προηγούμενη κατάσταση του.

Επαναφόρτισης μπαταρίας

Αν η στάθμη της μπαταρίας λιθίου είναι χαμηλή και απαιτεί φόρτιση, απλά συνδέστε το καλώδιο USB στο ηχείο και τον ΗΥ/φορητό υπολογιστή σας.

Επαναφορά και Διαγραφή Ρυθμίσεων Αντιστοίχισης


Για να διαγράψετε τις ρυθμίσεις αντιστοίχισης από το SP-900BT, χρησιμοποιείτε ένα στυλό ή κάποιο άλλο αιχμηρό αντικείμενο για να πιέσετε την οπή επαναφοράς.

TÜRKÇE


LED Ekranı

Güç Açık	Mavi LED yanıyor
Eşleştirme	Mavi LED hızlıca yanıp sönüyor
Eşleştirildi	Mavi LED yavaşça yanıp sönüyor
AUX IN, BT bekleme	Mavi LED yavaşça yanıp sönüyor
Güç Kapalı	Kırmızı LED yanıp sönüyor ve kapanıyor
Şarj oluyor	Kırmızı LED yanıyor, ardından tam şarjlı olduğunda sönüyor
Pil Düşük	Kırmızı LED yavaşça yanıp sönüyor (bkz. Pilin şarj edilmesi)

Bluetooth Eşleştirme

1. SP-900BT'yi açın ve ardından  düğmesine basılı tutun; mavi LED yavaşça yanıp sönecektir. Hızlıca yanıp sönmeye başladığı zaman, bu, cihazın eşleştirme moduna girdiği anlamına gelir.
2. Cihazınızın Bluetooth işlevini aktive ettiğiniz zaman, bu cihaz arama işlemine başlayacaktır. Cihazınızın Bluetooth listesinde "SP-900BT" göreceksiniz ve ardından buna bağlanabilirsiniz.
3. Eşleştirme işlemi başarılı olduğunda, mavi LED yavaşça yanıp sönecektir.

Not 1: Pek çok cihaz için, pin kodunu girmenize gerek yoktur. Pin kodunu girmeniz gerekli olduğunda, "0000" sayılarını girin.





Not 2: Eşleştirme bir kez başarılı olduktan sonra, hoparlörü yeniden bağlantılı kılmak için, hoparlörü açmanız ve  düğmesine basılı tutmanız yeterli olacaktır. Ardından yanıp sönen mavi ışığı bekleyin ve tuşu bırakın. Eğer bu işlem başarılı olamazsa, geriye gidin ve 1 ve 2 Adımlarını tekrarlayın.

TÜRKÇE



Müzik Çalma

1. Bluetooth eşleştirme başarılı olduktan sonra, cep telefonunuzdaki veya diğer Bluetooth cihazındaki müzik çalar programını açın ve artık müziğinizin tadını çıkarmaya hazırsınız.
2. Üniteyi başka bir audio kaynağına bağlamak için 3,5mm - 3,5mm kablosu kullanın, AUX çıkışına bağladığınız zaman Bluetooth işlevi otomatik olarak kesintiye uğrayacaktır. Kabloyu çıkardığımız zaman, Bluetooth işlevi otomatik olarak geri dönecektir.

Ses Ayarı

Sesi artırmak/azaltmak için  /  düğmesine basın.  /  yalnızca Bluetooth modunda çalışır. AUX-in modu için, ses seviyesini audio kaynağından ayarlayın.

Eller Serbest Çağrı Yanıtlama

1. SP-900BT'yi başarılı bir şekilde eşleştirdikten sonra, bir gelen arama söz konusu olduğunda bir ton duyulacaktır. Bu tonu duyduğunuz zaman  düğmesine basın. SP-900BT'de mikrofonu kullanmak için artık hazırsınız.
2. Konuşmanız bittiği zaman,  düğmesine basabilir ve bağlantıyı kesebilirsiniz. SP-900BT daha önceki durumuna otomatik olarak dönecektir.

Pilin şarj edilmesi

Eğer lityum pil düşükse ve şarj edilmeye ihtiyaç duyuyorsa, USB kablosunu hoparlöre ve masaüstü/dizüstü bilgisayara takın.


Resetleme ve Eşleştirme Ayarlarını Temizleme

SP-900BT cihazınızdan eşleştirme ayarlarını silmek için, resetleme deliğine basmak üzere bir kalem veya başka bir sivri uçlu cisim kullanınız.

LED дисплей

Включення живлення	Синій LED горить:
Спряження:	Синій LED мерехтить швидко:
Спряження відбулося:	Синій LED мерехтить повільно:
AUX IN, BT очікування	Синій LED мерехтить повільно:
Відключення живлення	Червоний LED мерехтить та вимикається
Зарядка	Червоний LED включається, та потім вимикається коли пристрій повністю заряджений
Низький заряд акумулятора	Червоний LED мерехтить повільно (див. зарядження акумулятора)


Спряження Bluetooth

1. Включіть SP-900BT та потім натисніть та утримуйте кнопку  синій LED буде мерехтіти повільно. Коли він почне мерехтіти швидко, це означає що пристрій знаходиться у режимі спряження.
2. Одразу після активації функції Bluetooth на вашому пристрою, почнеться розшук нового пристрою. Ви знайдете "SP-900BT" у списку Bluetooth на вашому пристрої та потім підключіть його.
3. Якщо спряження було виконано успішно, синій LED буде мерехтіти повільно.

Примітка 1: Для більшості пристроїв введення пін-коду не потрібно. У випадку, якщо це потрібно, введіть "0000".

Примітка 2: Після першого успішного спряження, щоб знов підключити динамік, просто включіть його та натисніть та



УКРАЇНСЬКА



утримуйте кнопку . Потім зачекайте поки синій індикатор не почне мерехтати та відпустіть кнопку. Якщо це не спрацює, поверніться назад та повторіть кроки 1 та 2.

Відтворення музики



1. Після успішного виконання Bluetooth спряження, включити музичний плеєр на вашому мобільному телефоні або іншому пристрої Bluetooth та ви готові насолоджуватися музикою.
2. Використовуйте 3,5 мм - 3,5 мм кабель для підключення пристрою до іншого джерела звуку, функція Bluetooth буде відключена автоматично при підключенні до порту AUX. Якщо ви відключите кабель, функція Bluetooth повернеться автоматично.

Регулювання гучності

Натисніть  /  для збільшення/зменшення рівня гучності.

 Кнопка /  працює тільки у режимі Bluetooth. У режимі AUX-in, відрегулюйте гучність через джерело звуку.

Відповідь на виклик за допомогою Hands-free

1. Після успішного спряження SP-900BT, динамік подасть сигнал при наявності вхідного дзвінка. Коли ви почуєте цей сигнал натисніть на кнопку . Ви готові використовувати мікрофон на SP-900BT.
2. Коли розмову буде закінчено, ви можете натиснути кнопку  та відключитись. SP-900BT повернеться в свій попередній стан автоматично.

Зарядження акумулятора

Якщо заряд літійового акумулятора низький та потребує зарядження, просто підключіть кабель USB до динаміка та ПК/ноутбука.



Скидання та Відміна налаштувань спряження

Щоб видалити параметри спряження з SP-900BT, використовуйте ручку або інший гострий предмет, щоб натиснути на отвір для скидання.

LED-ekraan

Toide sees	Sinine LED sees
Paaristumine	Sinine LED vilgub kiiresti
Paaristatud	Sinine LED vilgub aeglaselt
AUX IN, BT valmisolekurežiim	Sinine LED vilgub aeglaselt
Toide väljas	Punane LED vilgub ja lülitub välja
Laadimine	Punane LED sees, lülitub välja kui täielikult laaditud
Nõrk aku	Punane LED vilgub aeglaselt (vt. aku laadimine)

Bluetooth paaristus

1. Lülitage SP-900BT sisse ja seejärel vajutage ja hoidke all  nupp ka sinine LED hakkab aeglaselt vilkuma. Kui see hakkab kiiresti vilkuma, tähendab, et siseneb paaristusrežiimil.
 2. Kui te aktiveerite seadme Bluetooth funktsiooni, hakkab see seadet otsima. Leiate "SP-900BT" oma seadme Bluetooth loendist ja saate selle siis ühendada.
 3. Kui paaristumine oli edukas, hakkab sinine LED aeglaselt vilkuma.
- Märkus 1: Enamik seadmeid ei nõua pin-koodi sisestamist. Juhul, kui see osutub vajalikuks, on pin "0000".
- Märkus 2: Peale ühekordset edukat paaristust taasühendage ühendage kõlar, lülitage see sisse ja vajutage ning hoidke all  nupp. Seejärel oodake kuni sinine tuli hakkab katkendlikult vilkuma ja vabastage





EESTI

nupp. Kui see ei hakka tööle, korrake samme 1 ja 2.



Muusika esitamine

1. Peale Bluetooth edukat paaristust lülitage sisse oma mobiiltelefoni või Bluetooth-seadme muusikaesituse tarkvara ja oletegi valmis muusika nautimiseks.
2. Kasutage 3,5 mm kuni 3,5 mm kaablit seadme mõne teise audioallikaga ühendamiseks. Bluetooth funktsioon lõppeb automaatselt AUX-pordi ühenduse korral. Kaabli eemaldamisel taastub Bluetooth režiim automaatselt.

Helitugevuse reguleerimine

Press / to increase/decrease volume. / Töötab ainult Bluetooth režiimis. AUX-in režiimi puhul reguleerige helitugevust audioallikast.

Käed-vaba kõnedele vastamine

1. Peale SP-900BT edukat paaristust tekkih sissetuleva kõne puhul toon. Tooni kuulmisel vajutage nuppu . SP-900BT mikrofoni on kasutusvalmis.
2. Kõne lõppemisel võite vajutada  nupule. SP-900BT eelnev olek taastub automaatselt.

Aku laadimine

Kui liitiumaku on nõrk ja vajab laadimist, ühendage USB-kaabel kõlarisse ja PC-sse/ssülearvutisse.



Paaritusseadete lähtestamine

Paaritusseadete lähtestamiseks SP-900BT-s kasutage pastakat või muud teravat eset lähtestusaugus vajutamisel.

LATVISKI**LED displejs**

Strāvas padeve ieslēgta	Zilā gaismas diode ieslēgta
Notiek savienošana	Zilā gaismas diode ātri mirgo
Savienots	Zilā gaismas diode lēni mirgo
AUX IN, BT gaidstāve	Zilā gaismas diode lēni mirgo
Strāvas padeve izslēgta	Sarkanā gaismas diode mirgo un izslēdzas
Notiek uzlāde	Sarkanā gaismas diode ieslēgta; kad pilnībā uzlādēts, tā izslēdzas
Zems akumulatora līmenis	Sarkanā gaismas diode lēni mirgo (skatīt sadaļu "Akumulatora uzlāde")

Bluetooth savienošana





- Ieslēdziet SP-900BT un pēc tam nospiediet un turiet nospiestu pogu , un zilā gaismas diode lēni mirgos. Kad tā sāk mirgot ātri, tas nozīmē, ka tiek ieslēgts savienošanas režīms.
- Kad jūs ierīcē aktivizēsiet Bluetooth funkciju, tā sāks meklēt ierīci. Kad atradīsiet "SP-900BT" ierīces Bluetooth sarakstā, jūs varēsiet to savienot.
- Kad savienošana būs notikusi, zilā gaismas diode mirgos lēni.
 - piezīme. Lielākā daļa ierīču neprasa ievadīt PIN kodu. Ja tomēr prasa kodu, ievadiet "0000".
 - piezīme. Pēc pirmās savienošanas turpmāk, lai atkal pievienotu skaļruni, vienkārši ieslēdziet skaļruni un nospiediet un turiet nospiestu pogu . Pagaidiet, līdz zilā gaismas diode sāk ātri mirgot, un atlaidiet pogu. Ja tas nedarbojas, atkārtojiet 1. un 2. darbību.

LATVISKI



Mūzikas atskaņošana

1. Kad Bluetooth ir savienots, ieslēdziet mūzikas atskaņotāja programmatūru mobilajā tālrunī vai citā Bluetooth ierīcē, un varat sākt klausīties mūziku.
2. Izmantojiet 3,5 mm uz 3,5 mm kabeli, lai pievienotu ierīci citam audio avotam. Bluetooth funkcija tiks automātiski pārtraukta, kad pievienosiet AUX pieslēgvietai. Atvienojot kabeli, Bluetooth funkcija automātiski atjaunosies.

Skaļuma regulēšana

Nospiediet / , lai palielinātu/samazinātu skaļumu. /  darbojas tikai Bluetooth režīmā. AUX-in režīmā regulējiet skaļumu audio avotā.

Brīvroku atbildēšana uz zvaniem

1. Pēc SP-900BT savienošanas jūs dzirdēsiet signālu ikreiz ienākošā zvana laikā. Nospiediet pogu , kad dzirdat signālu. Tad jūs varat izmantot SP-900BT ierīces mikrofonu.
2. Kad zvans ir pabeigts, jūs varat nospriest pogu , un savienojums tiks pārtraukts. SP-900BT automātiski atgriezīsies iepriekšējā stāvoklī.

Akumulatora uzlāde

Ja litija akumulatoram ir zems līmenis un nepieciešama uzlāde, vienkārši pievienojiet USB kabeli skaļrunim un datoram/klēpj datoram.


Savienojuma iestatījumu atiestatīšana un nofīršana

Lai nofīrētu savienojuma iestatījumus savā SP-900BT, izmantojiet pildspalvu vai citu asu priekšmetu, lai nospriestu atiestatīšanas iedobumu.


ҚАЗАҚША**Жарық диодты шам дисплейі**

Қосулы	Көк жарық диодты шам жанады
Жұптасуда	Көк жарық диодты шам жылдам жыпылықтайды
Жұптасты	Көк жарық диодты шам баяу жыпылықтайды
AUX IN, BT standby	Көк жарық диодты шам баяу жыпылықтайды
Өшірулі	Қызыл жарық диодты шам жыпылықтайды және өшеді
Зарядталуда	Қызыл жарық диодты шам жанады және толық зарядталғаннан кейін өшіп қалады
Батареяның түгесілуі	Қызыл жарық диодты шам баяу жыпылықтайды (Батареяны қайта зарядтау тақырыбын қараңыз)

Bluetooth байланысымен жұптасу

1. SP-900BT құрылғысын қосып,  түймешігін басып, ұстап тұрсаңыз, көк жарық диодты шам баяу жыпылықтайды. Ол жыпылықтай бастаған кезде, оның жұптасу режиміне еніп жатқанын білуге болады.
2. Құрылғының Bluetooth байланыс функциясын іске қосқан кезде, ол құрылғыны іздей бастайды. Құрылғының Bluetooth тізімінен «SP-900BT» құрылғысын тапқаннан кейін оған жалғануға болады.
3. Жұптасу сәтті болған кезде, көк жарық диодты шам баяу жыпылықтайды.

1-ші ескерту: Құрылғылардың басым көпшілігі пин кодты енгізуді сұрамайды. Сұрап қалған жағдайда, «0000» деп теріңіз.

2-ші ескерту: Жұптасу сәтті аяқталғаннан кейін, үндеткішті қайта жалғау үшін үндеткішті қосып,  түймешігін басып, ұстап тұрыңыз. Содан кейін, үзік-үзік жанатын көк түсті шам жанғанша күтіп, бос қоя беріңіз. Егер бұлай жасаудың еш әсері болмаса, кері қайтып, 1-ші





ҚАЗАҚША

және 2-ші қадамдарды қайталаңыз.



Әуенді ойнату

1. Bluetooth байланысымен жұптасу сәтті аяқталғаннан кейін, ұялы телефондағы немесе Bluetooth байланысы бар өзге құрылғыдағы әуенді ойнатқыш бағдарламаны қосып, әуенді рахаттана тыңдай беріңіз.
2. Қондырғыны өзге аудио сигнал көзіне жалғау үшін 3.5 мм-ден 3.5 мм-ге арналған ұштары бар кабельді пайдаланыңыз, AUX портына жалғанған кезде Bluetooth функциясы автоматты түрде ажырайды. Кабельді суырған кезде, Bluetooth функциясы автоматты түрде қайта пайда болады.

Дыбыс деңгейін реттеу

Дыбысты көбейту/азайту үшін  /  басыңыз.  /  екеуі тек Bluetooth режимінде істейді. AUX-in режимі үшін дыбысты аудио сигнал көзінен реттеңіз.

Қоңырауға дауыс күшейткіші арқылы жауап беру

1. SP-900BT құрылғысын сәтті жұптастырғаннан кейін, кіресін қоңырау бар кезде бір дыбыс естілетін болады. Дыбысты естіген кезде  түймешігін басыңыз. Осыдан кейін, SP-900BT құрылғысындағы микрофонды пайдалана беруге болады.
2. Қоңырау аяқталған кезде,  түймешігін бассаңыз, байланыстан ажыратыласыз. SP-900BT құрылғысы өзінің бұрынғы күйіне автоматты түрде оралады.

Батареяны қайта зарядтау

Егер литийлі батареяның қуаты төмен және зарядтауды қажет етсе, USB кабельді үндеткішке және компьютерге/ноутбукқа жалғай қойыңыз.

Жұптасқан параметрлерді бастапқы қалпына келтіру және кетіру


SP-900BT құрылғысындағы жұптасқан параметрлерді кетіру мақсатында бастапқы қалпына келтіру тесігін басу үшін қаламды немесе өзге бір ұшты нәрсені пайдаланыңыз.

LIETUVIŠKAI

Šviesadiodis indikatorius

Maitinimas įjungtas	Mėlynas indikatorius šviečia
Ryšio paieška	Mėlynas indikatorius greitai mirksi
Ryšys užmegztas	Mėlynas indikatorius lėtai mirksi
AUX IN, BT budėjimas	Mėlynas indikatorius lėtai mirksi
Maitinimas išjungtas	Raudonas indikatorius mirksi ir užgesta
Įkrovimas	Raudonas indikatorius šviečia, o iki galo įkrovus užgesta
Senka akumulatorius	Raudonas indikatorius lėtai mirksi (žr. „Akumulatoriaus įkrovimas“)


„Bluetooth“ ryšio užmezgimas

1. Įjunkite SP-900BT, tada paspauskite ir laikykite mygtuką , mėlynas indikatorius lėtai mirksi. Kai jis pradeda mirksėti greitai, tai rodo, kad įjungiamas ryšio užmezgimo režimas.
2. Kai suaktyvinate savo įrenginio „Bluetooth“ funkciją, pradėdama ieškoti įrenginio. Savo įrenginio „Bluetooth“ sąraše pamatysite „SP-900BT“ ir galėsite jį prijungti.
3. Kai ryšys užmezgamas sėkmingai, mėlynas indikatorius lėtai mirksi.

1 pastaba: daugeliui įrenginių nereikia įvesti PIN kodo. Jei jo reikia, įveskite „0000“.

2 pastaba: norėdami prijungti garsiakalbį po pirmo sėkmingo ryšio užmezgimo, tiesiog įjunkite garsiakalbį ir paspauskite bei palaikykite





LIETUVIŠKAI

mygtuką . Palaukite nutrūkstamo mėlyno indikatoriaus mirksėjimo ir paleiskite. Jei ryšys neveikia, grįžkite atgal ir kartokite 1 ir 2 veiksmus.



Muzikos paleidimas

1. Sėkmingai užmezgę „Bluetooth“ ryšį, įjunkite muzikos grotuvo programinę įrangą savo mobiliajame telefone arba kitame „Bluetooth“ įrenginyje ir būsite pasirengę mėgautis muzika.
2. Naudodami 3,5 mm – 3,5 mm kabelį galite prijunti įrenginį prie kito garso šaltinio; prijungus kabelį prie AUX priedado, „Bluetooth“ funkcija automatiškai išjungiama. Ištraukus kabelį, „Bluetooth“ automatiškai vėl įjungiama.

Garsumo reguliavimas

Spausdami  /  didinkite / mažinkite garsumą.  /  veikia tik „Bluetooth“ režimu. Naudodami AUX IN režimą, garsumą reguliuokite garso šaltinyje.

Atsiliepimas į skambučius naudojantis laisvų rankų įranga

1. Kai sėkmingai prijungiate SP-900BT, gavus skambutį pasigirsta signalas. Išgirdę signalą, paspauskite mygtuką . Esate pasirengę naudoti SP-900BT mikrofoną.
2. Norėdami baigti pokalbį, galite atsijungti paspausdami mygtuką . SP-900BT automatiškai grįš į ankstesnį režimą.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Jei ličio akumuliatorius baigia išsekti ir reikia jį įkrauti, tiesiog prijunkite USB kabelį prie garsiakalbio ir asmeninio / nešiojamojo kompiuterio.

Ryšio nustatymų atkūrimas ir pašalinimas

Norėdami pašalinti ryšio nustatymus iš SP-900BT, pieštuku ar kitu smailiu daiktu paspauskite atstatymo mygtuką.

العربية
شاشة LED مضيئة

المؤشر الضوئي الأزرق مضاء	الطاقة موصلة
المؤشر الأزرق يومض بسرعة	المزاوجة
المؤشر الأزرق يومض ببطء	تمت المزاوجة
المؤشر الأزرق يومض ببطء	منخل AUX متصل، BT على وضع الاستعداد
المؤشر الأحمر يومض وينطفئ	إغلاق الطاقة
المؤشر الأحمر يضيء، ثم ينطفئ عند تمام الشحن	وضع الشحن
المؤشر الضوئي الأحمر يومض ببطء (انظر إعادة شحن البطارية)	انخفاض شحن البطارية





مزاوجة أجهزة البلوتوث

1. شغل جهاز SB-900BT ثم اضغط على زر **0** واستمر في الضغط عليه وسوف يومض المؤشر الضوئي الأزرق ببطء. حين يبدأ في الوميض بسرعة، فإن هذا يعني الدخول في وضع المزاوجة.
 2. حين تُنشِط وظيفة البلوتوث على الجهاز، فسوف يبدأ في البحث عن الجهاز الآخر. سوف تجد اسم "SP-900BT" على قائمة البلوتوث في جهازك، ثم يمكنك توصيله.
 3. عند نجاح المزاوجة، سوف يومض المؤشر الضوئي الأزرق إذا كان في وضع المزاوجة.
- الملاحظة الأولى: معظم الأجهزة لا تتطلب كتابة مفتاح التعريف الشخصي. في حالة احتياجك لذلك، اكتب رقم "0000"
- الملاحظة الثانية: بعد تمام المزاوجة بنجاح لمرة واحدة، يمكنك إعادة توصيل السماعات بمجرد تشغيل السماعة والضغط باستمرار على زر **0**. ثم انتظر حتى يومض الضوء الأزرق المتقطع واثرك الزر. إذا لم يعمل، ارجع ثم كرر الخطوات رقم 1 و 2.
- تشغيل الموسيقى**
1. بعد نجاح عملية المزاوجة على البلوتوث، شغل برنامج تشغيل الموسيقى على هاتفك

العربية

الخلوي أو جهاز بلوتوث آخر لتصبح مستعدًا للاستمتاع بالموسيقى.
2. استخدم كابل توصيل من 3.5 مم إلى 3.5 مم لتوصيل الوحدة بمصدر صوتي آخر، وسوف تنقطع وظيفة البلوتوث أوتوماتيكيًا حين توصل بمدخل AUX. حين تنزع الكابل، سوف تعود وظيفة البلوتوث أوتوماتيكيًا.

ضبط الصوت

اضغط على زر  /  لخفض/رفع شدة الصوت.  /  لا تعمل سوى في وضع البلوتوث. بالنسبة لوضع AUX-in اضبط شدة الصوت من مصدر الصوت.

الرد على المكالمات دون استخدام اليدين

1. بعد مزوجة جهاز SP-900BT بنجاح، سوف تسمع صفير عندما تكون هناك مكالمات واردة. اضغط على زر  عند سماع الصفير. ستصبح عندئذ مستعدًا لاستخدام الميكروفون الموجود على سماعات SP-900BT.
2. عندما تنتهي مكالمتك، يمكنك الضغط على زر  وسوف يفصل الاتصال. سوف تعود سماعات SP-900BT إلى وضعه السابق أوتوماتيكيًا.

إعادة شحن البطارية



إذا كانت بطارية الليثيوم منخفضة وتتطلب الشحن، وصل كابل USB بالسماعات بجهاز الحاسب الشخصي/المحمول الخاص بك.
إعادة التعيين ومسح إعدادات المزوجة.
لمسح إعدادات المزوجة من جهاز SP-900BT، استخدم قلمًا أو شيئًا حادًا آخر للضغط داخل فتحة إعادة التعيين.

BAHASA INDONESIA

Status lampu indikator

Power On	Lampu biru menyala
Pairing	Lampu biru berkedip cepat
Paired	Lampu biru berkedip pelan
Modus AUX , BT standby	Lampu biru berkedip pelan
Power Off	Lampu merah berkedip dan mati
Charging	Lampu merah menyala , lalu mati ketika batterai penuh
Battery Low	Lampu merah berkedip pelan (lihat mengisi ulang batterai)

Menyambung Bluetooth (Pairing)





1. Nyalakan SP-900BT kemudian tekan dan tahan tombol  dan lampu biru akan berkedip perlahan. Ketika lampu biru mulai berkedip cepat, ini berarti memasuki modus pasangan.
2. Bila fungsi Bluetooth perangkat Anda aktif, maka akan mulai mencari perangkat. Anda akan menemukan “SP-900BT” pada daftar perangkat Bluetooth Anda dan kemudian Anda dapat menghubungkannya.
3. Ketika pasangan berhasil, lampu biru akan berkedip perlahan.
Langkah 1: Perangkat tidak mengharuskan Anda untuk memasukkan kode pin. Dalam kasus ini Anda harus mengetik **“0000”**.
Langkah 2: Setelah pasangan berhasil pertama kali, untuk menyambung kembali ke speaker , nyalakan speaker dan tekan terus tombol  . Ketika lampu biru berkedip lalu lepaskan tombolnya. Jika tidak berjalan, ulangi kembali langkah 1 dan 2.

BAHASA INDONESIA



Memainkan Musik

1. Setelah koneksi dengan Bluetooth selesai, anda dapat menjalankan pemutar musik pada ponsel Anda atau perangkat Bluetooth lainnya.
2. Gunakan colokan kabel 3.5mm ke 3.5mm , fungsi Bluetooth akan terputus secara otomatis ketika Anda terhubung ke port AUX. Bila Anda mencabut colokan kabel, fungsi Bluetooth secara otomatis akan kembali.

Mengatur Volume

Tekan  /  untuk menambah / mengurangi volume.  /  / Hanya berjalan dalam modus Bluetooth. Di modus AUX, untuk mengatur volume suara dari sumber audio.

Menjawab panggilan dengan menggunakan Hands-free

1. Setelah memasang SP-900BT berhasil, akan ada nada pada saat ada panggilan masuk. Tekan tombol  ketika Anda mendengar nada panggilan masuk. Anda dapat menggunakan mikrofon pada SP-900BT .
2. Bila panggilan Anda telah berakhir, Anda dapat menekan tombol  . SP-900BT akan kembali ke status sebelumnya secara otomatis.

Mengisi ulang Baterai

Jika baterai habis dan memerlukan pengisian, tinggal memasang kabel USB dari speaker ke PC / notebook.

Reset dan Menghapus Pengaturan Paduan

Untuk menghapus pengaturan pasangan dari SP-900BT, gunakan ujung pena untuk menekan lubang reset.



CAUTION

The apparatus is used in moderate climates
The battery shall not be exposed to excessive heat such as
sunshine, fire or the like.

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace
only with the same or equivalent type.
This marking indicates that this product should not be
disposed with other household wastes throughout the
EU. To prevent possible harm to the environment or
human health from uncontrolled waste disposal,
recycle it responsibly to promote the sustainable
reuse of material resources. To return your used device, please
use the return and collection systems or contact the retailer
where the product was purchased. They can take this product
for environmental safe recycling.

SP-900BT Manual / 12030040101-A / W100xH115mm / 80P模造紙 / BK單色印刷 / 騎馬釘 / 共68頁 /
 封面 / 空白頁 / WEEE x1頁 / FCC x1頁 / CE x9頁 / Index- 1頁 / Overview x1頁 / 01-ENG英文~ 50-IND印尼文 / CAUTION x1頁 / 空白頁 / 封底

展开尺寸	200X115mm
成型尺寸	100X115mm
材质要求	80g 书纸
印刷要求	单色印刷
工艺要求	无
页码数(页)	68页

		时 间	2012-03-23	订 单 号	GM12050
品 牌		公司型号	SP-900BT	客户型号	SP-900BT
版 本	A0	设计内容	说明书	料 号	
电 子		软 件 电 声		结 构	
设计者	LIHONG	标 准 化		项 目 经 理 产 品 经 理	
复 核		业 务		核 准	